

Minna no Nihongo

みんなの 日本語

初級I 第3版

翻訳・文法解説

英語版

Elementary Japanese I

Translation & Grammar Notes - English

スリーイーネットワーク

CONTENTS

GENERAL FEATURES OF JAPANESE	2
JAPANESE WRITING	2

INTRODUCTION

I . Japanese Pronunciation	3
II . Classroom Language	7
III . Everyday Greetings and Expressions	7

TERMS USED FOR INSTRUCTION	8
KEY TO SYMBOLS AND ABBREVIATIONS	9

Lesson 1

10

I . Vocabulary	IV . Grammar Notes
II . Translation	1. N ₁ は N ₂ です
Sentence Patterns and Example Sentences	2. N ₁ は N ₂ じゃ(では) ありません
Conversation: How do you do?	3. N ₁ は N ₂ ですか
III . Useful Words and Information	4. Nも
Countries, People and Languages	5. N ₁ の N ₂
	6. ~さん

Lesson 2

16

I . Vocabulary	IV . Grammar Notes
II . Translation	1. これ/それ/あれ
Sentence Patterns and Example Sentences	2. この N/その N/あの N
Conversation:	3. そうです
Here's some coffee for you.	4. ~か、~か
III . Useful Words and Information	5. N ₁ の N ₂
Family Names	6. の substituting for a noun
	7. お~
	8. そうですか

Lesson 3 22

I . Vocabulary

II . Translation

Sentence Patterns and Example Sentences

Conversation: **I'll take it, please.**

III . Useful Words and Information

Department Store

IV . Grammar Notes

1. ここ / そこ / あそこ / こちら /
そちら / あちら
2. Nは placeです
3. どこ / どちら
4. N₁の N₂
5. The こ / そ / あ / ど
system of demonstratives
6. お～

Lesson 4 28

I . Vocabulary

II . Translation

Sentence Patterns and Example Sentences

Conversation:

What time does it open and close?

III . Useful Words and Information

Telephone and Letters

IV . Grammar Notes

1. ^{いま}今 - ^じ時 - ^{ぶん}分です
2. Vます / Vません / Vました /
Vませんでした
3. N (time)に V
4. N₁から N₂まで
5. N₁と N₂
6. ～ね

Lesson 5 34

I . Vocabulary

II . Translation

Sentence Patterns and Example Sentences

Conversation:

Does this train go to Himeji?

III . Useful Words and Information

National Holidays

IV . Grammar Notes

1. N (place)へ ^い行きます / ^き来ます /
^{かえ}帰ります
2. どこ [へ]も ^い行きません /
^い行きませんでした
3. N (vehicle)で ^い行きます / ^き来ます /
^{かえ}帰ります
4. なん and なに
5. N (person/animal)と V
6. いつ
7. ～よ
8. そうですね

Lesson 6 40

I . Vocabulary

II . Translation

Sentence Patterns and Example Sentences

Conversation:

Shall we go together?

III . Useful Words and Information

Food

IV . Grammar Notes

1. Nを V (transitive)
2. Nを します
3. 何を しますか
4. N (place)で V
5. Vませんか
6. Vましょう
7. ~か

Lesson 7 46

I . Vocabulary

II . Translation

Sentence Patterns and Example Sentences

Conversation: **Welcome.**

III . Useful Words and Information

Family

IV . Grammar Notes

1. N (tool/means)で V
2. 'Word/Sentence'は ~語で
何ですか
3. N₁ (person)に N₂を あげます, etc.
4. N₁ (person)に N₂を もらいます, etc.
5. もう Vました
6. Omission of particles

Lesson 8 52

I . Vocabulary

II . Translation

Sentence Patterns and Example Sentences

Conversation:

It's time we were going.

III . Useful Words and Information

Colours and Tastes

IV . Grammar Notes

1. Adjectives
2. Nは な-adj [な]です
Nは い-adj (～い)です
3. な-adjな N
い-adj (～い) N
4. ～が、～
5. とても／あまり
6. Nは どうですか
7. N₁は どんな N₂ですか
8. そうですね

Lesson 9 58

I . Vocabulary

II . Translation

Sentence Patterns and Example Sentences

Conversation:

Friday is not good for me.

III . Useful Words and Information

Music, Sports and Films

IV . Grammar Notes

1. Nが あります / わかります
Nが 好きです / 嫌いです /
上手です / 下手です
2. どんな N
3. よく / だいたい / たくさん / 少し /
あまり / 全然
4. ~から、~
5. どうして

Lesson 10 64

I . Vocabulary

II . Translation

Sentence Patterns and Example Sentences

Conversation:

Do you have any nam pla?

III . Useful Words and Information

Inside the House

IV . Grammar Notes

1. Nが あります / います
2. Placeに Nが あります / います
3. Nは placeに あります / います
4. N₁ (thing/person/place)の N₂ (position)
5. N₁や N₂
6. アジアストアですか

Lesson 11 70

I . Vocabulary

II . Translation

Sentence Patterns and Example Sentences

Conversation:

[I'd like to send] this, please.

III . Useful Words and Information

Menu

IV . Grammar Notes

1. How to say numbers
2. How to use quantifiers
3. Quantifier (time period)に -回 V
4. Quantifier だけ / N だけ
5. 一人きょうだい

Lesson 12 76

I . Vocabulary

II . Translation

Sentence Patterns and Example Sentences

Conversation:

How was the Gion Festival?

III . Useful Words and Information

Festivals and Places of Note

IV . Grammar Notes

1. Tense and affirmative/negative forms of noun sentences and な -adjective sentences
2. Tense and affirmative/negative forms of い -adjective sentences
3. N₁は N₂より adj です
4. N₁と N₂と どちらが adj ですか
.....N₁ / N₂の ほうが adj です
5. N₁ [の 中]で 何 / どこ / だれ / いつ
が いちばん adj ですか
.....N₂が いちばん adj です
6. Adjの(の substituting for a noun)

Lesson 13 82

I . Vocabulary

II . Translation

Sentence Patterns and Example Sentences

Conversation: **Separately, please.**

III . Useful Words and Information

Town

IV . Grammar Notes

1. Nが ^ほ欲しいです
2. Vます-form たいです
3. N (place)へ $\left\{ \begin{array}{l} Vます-form \\ N \end{array} \right\}$ に
行きます / ^き来ます / ^{かえ}帰ります
4. どこか / ^{なに}何か
5. ご～

Lesson 14 88

I . Vocabulary

II . Translation

Sentence Patterns and Example Sentences

Conversation:

Please put on your helmet.

III . Useful Words and Information

Station

IV . Grammar Notes

1. Verb Groups
2. Vて-form
3. Vて-form ください
4. Vて-form います
5. Vます-form ましょうか
6. Nが V
7. すみませんが

Lesson 15 94

I . Vocabulary

II . Translation

Sentence Patterns and Example Sentences

Conversation:

What family do you have?

III . Useful Words and Information

Occupations

IV . Grammar Notes

1. Vて-form も いいですか
2. Vて-form は いけません
3. Vて-form います
4. Nに V
5. N₁に N₂を V

Lesson 16 100

I . Vocabulary

II . Translation

Sentence Patterns and Example Sentences

Conversation:

Please tell me.

III . Useful Words and Information

How to Use a Cash Machine

IV . Grammar Notes

1. How to join two or more sentences together
2. V₁て-form から、V₂
3. N₁は N₂が adj
4. Nを V
5. どうやって
6. どれ / どの N

Lesson 17 106

I . Vocabulary

II . Translation

Sentence Patterns and Example Sentences

Conversation:

Don't push yourself too hard.

III . Useful Words and Information

Body and Illness

IV . Grammar Notes

1. V ない-form
2. V ない-form ないで ください
3. V ない-form なければなりません
4. V ない-form なくても いいです
5. Making an object the topic of a sentence
6. N (time) までに V

Lesson 18 112

I . Vocabulary

II . Translation

Sentence Patterns and Example Sentences

Conversation:

What do you like doing?

III . Useful Words and Information

Actions

IV . Grammar Notes

1. Dictionary form of verbs
2. N
V-dictionary form こと } が
できます
3. わたしの 趣味は
{ N
V-dictionary form こと } です
4. V₁-dictionary form
Nの
Quantifier (time period) } まえに、V₂
5. なかなか
6. ぜひ

Lesson 19 118

I . Vocabulary

II . Translation

Sentence Patterns and Example Sentences

Conversation:

I'll start dieting tomorrow.

III . Useful Words and Information

**Traditional Culture and
Entertainment**

IV . Grammar Notes

1. V た-form
2. V た-form ことが あります
3. V₁ た-form り、V₂ た-form り
します
4. い-adj (～く) → ～く
な-adj [な] → ～に
Nに } あります

Lesson 20 124

I . Vocabulary

II . Translation

Sentence Patterns and Example Sentences

Conversation: **Shall we go together?**

III . Useful Words and Information

How to Address People

IV . Grammar Notes

1. Polite style and plain style
2. Proper use of the polite style or plain style
3. Conversation in the plain style

Lesson 21 130

I . Vocabulary

II . Translation

Sentence Patterns and Example Sentences

Conversation: **I think so, too.**

III . Useful Words and Information Positions in Society

IV . Grammar Notes

1. Plain form と ^{おも} 思います
2. "Sentences" } と ^い 言います
Plain form }
3. V } plain form }
い-adj } }
な-adj } plain form } でしょう?
N } ~だ }
4. N₁ (place) で N₂ が あります
5. N (occasion) で
6. N でも V
7. V ない-form ないと……

Lesson 22 136

I . Vocabulary

II . Translation

Sentence Patterns and Example Sentences

Conversation:

What kind of flat are you looking for?

III . Useful Words and Information Clothes

IV . Grammar Notes

1. Noun modification
2. V-dictionary form
^{じかん} 時間 / ^{やくそく} 約束 / ^{ようじ} 用事
3. V ます-form ましょうか

Lesson 23 142

I . Vocabulary

II . Translation

Sentence Patterns and Example Sentences

Conversation:

Can you tell me how to get there?

III . Useful Words and Information Roads and Traffic

IV . Grammar Notes

1. V-dictionary form }
V ない-form ない }
い-adj (~い) } とき、~ (main clause)
な-adj な }
N の }
2. V-dictionary form } とき、~ (main clause)
V た-form }
3. V-dictionary form と、~ (main clause)
4. N が adj
5. N を motionV

Lesson 24 148

I . Vocabulary

II . Translation

Sentence Patterns and Example Sentences

Conversation:

Shall I come and help?

III . Useful Words and Information

Exchanging Gifts

IV . Grammar Notes

1. くれます

2. V て-form { あげます
もらいます
くれます

3. N₁は N₂が V

Lesson 25 154

I . Vocabulary

II . Translation

Sentence Patterns and Example Sentences

Conversation:

Thanks for everything.

III . Useful Words and Information

Life

IV . Grammar Notes

1. Plain past form ら、～ (main clause)

2. V た-form ら、～ (main clause)

3. V て-form

V ない-form なくて

い-adj (～い) → ～くて } も、

な-adj [な] → ～で } ～(main clause)

N で

4. もし

5. Subject of a subordinate clause

Article 1 : Topic and Subject 160

Article 2 : Clauses 163

APPENDICES

I . Numerals 164

II . Expressions of time 165

III . Expressions of period 167

IV . Counter suffixes 168

V . Conjugations of verbs 170